

***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

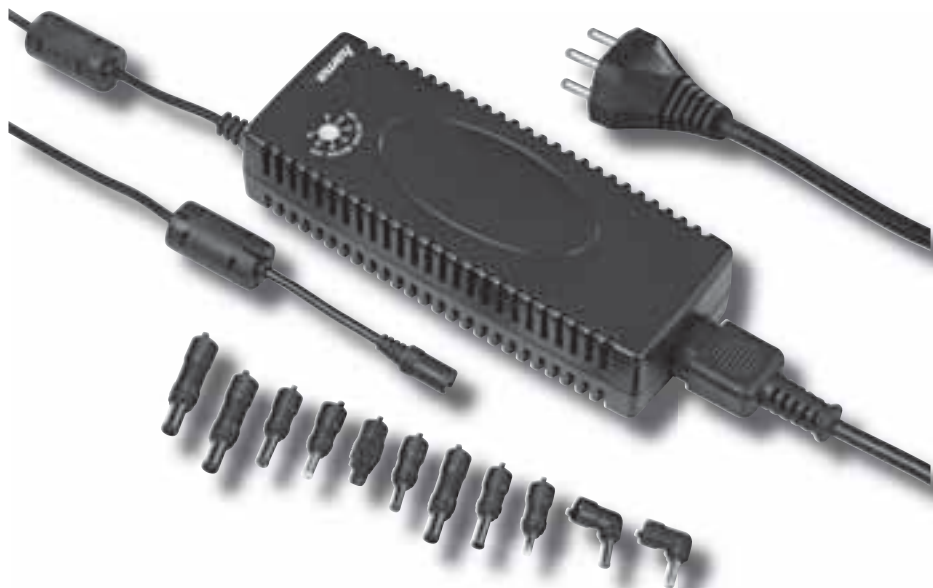
# *hama*®

N O T E B O O K

## **Universal Netzteil**

**Power Supply**

**Bloc d'alimentation pour ordinateur**



**77039729**

# ⓓ Bedienungsanleitung

Lesen Sie sich diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch, um den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

1. Mit den abnehmbaren Adaptersteckern können Sie ein Notebook an das Netzgerät anschließen.
2. Achten Sie auf die richtige Polung. Beachten Sie, dass der Pluspol standardmäßig auf den Stift (Innenkontakt) der kleinen Adapterstecker geschaltet ist.

Wenn Ihr Notebook einen positiv gepolten Innenkontakt erfordert, stellen Sie sicher, dass sich auf dem Kabelende neben der Markierung „TIP“ ein Pluszeichen (+) befindet. Das Pluszeichen gibt an, dass der Pluspol auf den Innenkontakt geschaltet ist.



PLUSPOL AUF INNENKONTAKT



ADAPTER



KABELENDE

3. Wählen Sie mit dem Gleichstrom-Wählschalter die gewünschte Spannung (z.B. 15 V/16 V/18 V/19 V/20 V bei 6 A oder 22 V/24 V bei 5 A), bevor Sie Ihr Notebook anschließen. Die benötigte Spannung finden Sie entweder auf dem Originalnetzteil oder im Benutzerhandbuch zu Ihrem Notebook (Wenn Sie nicht die richtige Spannung einstellen, kann das Notebook beschädigt werden. Wenn Sie die Spannung nicht kennen, schließen Sie das Netzteil nicht an Ihr Notebook an. Wenden Sie sich an Ihren Händler!)
4. Stellen Sie sicher, dass die Gesamtleistungsaufnahme nicht die Nennausgangsleistung des Netzteils überschreitet.
5. Verbinden Sie zuerst das Netzkabel mit dem Netzteil, und stecken Sie anschließend den Netzstecker ein. Die LED-Anzeige leuchtet sofort auf.
6. Schalten Sie das Notebook an.
7. Bitte beachten: Die LED-Anzeige leuchtet nur, wenn Sie eine Spannung eingestellt haben.

## VORSICHT:

1. Die Ausgänge dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
2. Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Spannung gewählt haben. Zu hohe Spannung kann Ihr Notebook beschädigen.
3. Verwenden Sie dieses Netzteil nicht mit Geräten, die eine Leistung von mehr als 6 A bei 15 – 20 V und 5 A bei 22/24 V (max. 120 W) erfordern.
4. Das Gerät darf nicht geöffnet werden.
5. Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Netzstecker.
6. Wenn das Netzkabel des Netzteils beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller, um es austauschen zu lassen. Das Netzteil muss geerdet sein.

# GB Operating Instruction

Read these instructions carefully before use to ensure that the device functions properly and safely

1. The removable adapter plugs allow you to connect a notebook to the power supply unit.
2. Make sure the polarity is correct. Note that the plus pole is connected to the pin (internal contact) of the small adapter plug by default.

If your notebook requires a positively poled internal contact, ensure that there is a plus symbol (+) at the end of the cable beside the "TIP" label. The plus sign indicates that the plus pole is connected to the internal contact.



PLUS POLE TO INTERNAL



CONTACT OF ADAPTER



AT END OF CABLE

3. Use the direct current selection switch to select the voltage required (e.g. 15 V/16 V/18 V/19 V/20 V at 6 A or 22 V/24 V at 5 A) before you connect your notebook. See the original power supply unit or the user manual of your notebook for the required voltage (your notebook may be damaged if you do not set the correct voltage). Do not connect the power supply unit to your notebook if you do not know the voltage. Contact your retailer!
4. Ensure that the total power consumption does not exceed the rated output capacity of the power supply unit.
5. First connect the mains cable to the power supply unit, then plug in the mains plug. The LED lights immediately.
6. Switch on the notebook.
7. Please note: The LED only lights when you have set a voltage.

## CAUTION:

1. The outputs may not be short-circuited.
2. Ensure that you have selected the correct voltage. Excessive voltage can damage your notebook.
3. Do not use this power supply unit with devices which require an output of more than 6 A at 15 – 20 V and 5 A at 22/24 V (max. 120 W).
4. Do not open the device.
5. Unplug the mains plug when not in use.
6. If the mains cable of the power supply unit is damaged, contact your retailer or the manufacturer to have it replaced. The power supply unit must be grounded.

# F Mode d'emploi

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil en toute sécurité.

1. Les connecteurs adaptateurs démontables permettent de brancher un portable au bloc d'alimentation.
2. Respectez la polarité. Veuillez noter que le pôle positif est branché sur la broche centrale des connecteurs par défaut.

Si votre portable nécessite un pôle positif central, assurez-vous que le bout du câble porte un signe plus (+) à côté de la marque « TIP ». Le signe plus indique que le pôle positif est branché sur la broche centrale du connecteur.



POLE POSITIF SUR BROCHE CENTRALE



ADAPTATEUR



BOUT DU CABLE

3. Avant de brancher votre portable, sélectionnez la tension désirée avec le sélecteur de courant continu (p. ex. 15 V / 16 V / 18 V / 19 V / 20 V pour 6 A ou 22 V / 24 V pour 5 A). La tension requise est indiquée sur le bloc d'alimentation original ou dans le manuel d'utilisation de votre portable (SI VOUS NE SELECTIONNEZ PAS LA TENSION CORRECTE, VOTRE PORTABLE POURRAIT SUBIR DES DOMMAGES. SI VOUS NE CONNAISSEZ PAS LA TENSION D'ALIMENTATION DE VOTRE PORTABLE, NE LE BRANCHEZ PAS AU BLOC D'ALIMENTATION. CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR SPECIALISE.)
4. Assurez-vous que la consommation totale de courant ne dépasse pas la puissance de sortie nominale du bloc d'alimentation.
5. Connectez d'abord le câble secteur au bloc d'alimentation et branchez-le ensuite à une prise de courant. Le voyant LED s'allume.
6. Mettez votre portable sous tension.
7. Note : Le voyant LED ne s'allume que si vous avez réglé une tension.

## ATTENTION:

1. Les sorties ne doivent pas être court-circuitées.
2. Assurez-vous que vous avez réglé la tension correcte. Une surtension pourrait endommager votre portable.
3. N'utilisez pas ce bloc d'alimentation pour des appareils qui ont une puissance absorbée supérieure à 6 A pour 15-20 V et 5 A pour 22/24 V (max. 120 W).
4. L'appareil ne doit pas être ouvert.
5. Débranchez l'appareil du secteur en cas de non-utilisation prolongée.
6. Si le câble du bloc d'alimentation est endommagé, contactez votre revendeur spécialisé ou le fabricant. Le bloc d'alimentation doit être mis à terre.

# Gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing, voordat u het apparaat in gebruik neemt, zorgvuldig door, zodat het apparaat volgens de voorschriften en veilig gebruikt wordt.

1. Met de verwijderbare adapterstekkers kunt u een notebook op de voedingsadapter aansluiten.
2. Let erop dat de polen juist worden aangebracht. Houd in acht dat de pluspool standaard op de pen (binnencontact) van de kleine adapterstekker is aangesloten.

Als er voor uw notebook een binnencontact met pluspool vereist is, controleer dan of er op het kabeleinde, naast de markering „TIP” een plusteken (+) staat. Het plusteken geeft aan dat de pluspool op het binnencontact is aangesloten.



PLUSPOOL OP BINNENCONTACT



ADAPTER



KABELEINDE

3. Kies met de gelijkstroom-keuzeschakelaar de gewenste spanning (bijv. 15 V/16 V/18 V/19 V/20 V bij 6 A of 22 V/24 V bij 5 A), voordat u de notebook aansluit. De vereiste spanning staat op de originele voedingsadapter of in de gebruikershandleiding van uw notebook (als u niet de juiste spanning instelt, kan de notebook beschadigd raken. Als u niet weet hoeveel spanning vereist is, sluit de voedingsadapter dan niet op uw notebook aan. Neem contact op met het verkooppunt!)
4. Controleer of het totale opgenomen vermogen niet het nominale uitgangsvermogen van de voedingsadapter overschrijdt.
5. Sluit eerst de voedingskabel op de voedingsadapter aan en sluit vervolgens de netstekker aan. De LED gaat meteen branden.
6. Schakel de notebook in.
7. Let op het volgende: de LED brandt alleen als u een spanning heeft ingesteld.

## VOORZICHTIG:

1. De uitgangen mogen niet worden kortgesloten.
2. Controleer of u de juiste spanning heeft gekozen. Door te hoge spanning kan uw notebook beschadigd raken.
3. Gebruik deze voedingsadapter niet voor apparaten waarvoor een vermogen van meer dan 6 A bij 15 – 20 V en 5 A bij 22/24 V (max. 120 W) vereist is.
4. Het apparaat mag niet geopend worden.
5. Trek de stekker, als het apparaat niet gebruikt wordt, uit het stopcontact.
6. Als de voedingskabel van de voedingsadapter beschadigd is, neem dan contact op met het verkooppunt of de fabrikant, om het te laten vervangen. De voedingsadapter moet geaard zijn.

# E Instrucciones de uso

Léase detenidamente estas instrucciones antes de la puesta en servicio para garantizar un funcionamiento correcto y seguro del aparato.

1. Con los conectores adaptadores desmontables puede conectar el ordenador portátil a la fuente de alimentación.
2. Observe la correcta polaridad. Recuerde que el polo positivo está conectado de serie a la clavija (contacto interior) del conector adaptador pequeño.

Si su ordenador portátil requiere un contacto interior con polaridad positiva, asegúrese de que en el extremo del cable se encuentra un signo positivo (+) junto a la marca "TIP". El signo positivo indica que el polo positivo se conecta al contacto interior.



POLO POSITIVO EN EL CONTACTO INTERIOR

ADAPTADOR

EXTREMO DEL CABLE

3. Con el selector de corriente continua, seleccione la tensión deseada (p. ej., 15 V/16 V/18 V/19 V/20 V para 6 A ó 22 V/24 V para 5 A) antes de conectar su ordenador portátil. La tensión necesaria suele encontrarse o bien en la fuente de alimentación original, o bien en el manual del usuario del ordenador portátil. (Si no ajusta la tensión correcta, el ordenador portátil puede sufrir deterioros. Si no sabe cuál es la tensión, no conecte la fuente de alimentación a su ordenador portátil. Diríjase a su proveedor).
4. Asegúrese de que el consumo total de potencia no supere la potencia nominal de salida de la fuente de alimentación.
5. Conecte primero el cable eléctrico con la fuente de alimentación y enchufe después el conector eléctrico. El indicador LED se ilumina de inmediato.
6. Encienda el ordenador portátil.
7. Recuerde: El indicador LED se ilumina sólo si se ha ajustado una tensión.

## ATENCIÓN:

1. No se deben cortocircuitar las salidas.
2. Asegúrese de haber elegido la tensión correcta. Una tensión demasiado alta puede dañar su ordenador portátil.
3. Utilice esta fuente de alimentación sólo con los aparatos que no requieran una potencia mayor de 6 A con 15 – 20 V y 5 A con 22/24 V (máx. 120 W).
4. No se debe abrir el aparato.
5. Si no lo va a utilizar, desenchufe el conector eléctrico.
6. Si el cable eléctrico de la fuente de alimentación se deteriora, diríjase a su proveedor o al fabricante para cambiarlo. La fuente de alimentación debe estar conectada a tierra.

# ① Istruzioni per l'uso

Prima dell'utilizzo, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, in modo tale da garantire un esercizio regolare e sicuro dell'apparecchio.

1. Mediante gli adattatori rimovibili è possibile collegare un notebook all'alimentatore.
2. Prestare attenzione alla corretta polarità. Prestare attenzione che di fabbrica il polo positivo è collegato al perno (contatto interno) degli adattatori piccoli.

Se il proprio notebook richiede un contatto interno positivo polarizzato, accertarsi che all'estremità del cavo, accanto al contrassegno "TIP" si trovi un segno (+). Il segno più indica che il polo positivo è collegato al contatto interno.



POLO POSITIVO AL CONTATTO INTERNO



ADATTATORE



ESTREMITÀ DEL CAVO

3. Con il selettore della corrente continua, selezionare la tensione desiderata (ad es. 15 V/16 V/18 V/19 V/20 V a 6 A o 22 V/24 V a 5 A) prima di collegare il notebook. Normalmente, il valore corretto della tensione è riportato sull'alimentatore originale oppure nel manuale per l'utente del notebook (se non si imposta la tensione corretta, il notebook si può danneggiare. Se non si è a conoscenza del corretto valore della tensione, non collegare l'alimentatore al notebook. Rivolgersi al proprio rivenditore!)
4. Accertarsi che l'assorbimento di potenza totale del notebook non superi mai la potenza in uscita nominale dell'alimentatore.
5. Collegare anzitutto il cavo di rete all'alimentatore, quindi inserire la spina di alimentazione. Il LED si accende subito.
6. Accendere il notebook.
7. Attenzione: Il LED si accende solo se avete impostato una tensione.

## ATTENZIONE:

1. Le uscite non devono essere cortocircuitate.
2. Accertarsi di avere selezionato la tensione corretta. Una tensione troppo elevata può danneggiare il notebook.
3. Non utilizzare questo alimentatore con apparecchi che richiedono una potenza superiore a 6 A per 15 – 20 V e 5 A per 22/24 V (max. 120 W).
4. Non aprire l'apparecchio.
5. Se non si utilizza l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione.
6. Se il cavo di rete dell'alimentatore è danneggiato, rivolgersi al proprio rivenditore o al costruttore per farlo sostituire. L'alimentatore deve essere messo a terra.